

A2.6 Bij het hotel



- Check in en uit bij uw hotel.
- Vraag tijdens uw verblijf om wijzigingen of extra diensten.
- Meld eventuele problemen met uw verblijf bij de receptie.

De receptie	<i>(Recepcja)</i>	Het probleem	<i>(Problem)</i>
De ingang	<i>(Wejście)</i>	De oplossing	<i>(Rozwiązanie)</i>
De uitgang	<i>(Wyjście)</i>	De sleutel	<i>(Klucz)</i>
Het balkon	<i>(Balkon)</i>	Behulpzaam	<i>(Pomocny)</i>
Het uitzicht	<i>(Widok)</i>	Melden	<i>(Zgłosić)</i>
Zicht op zee	<i>(Widok na morze)</i>	Uitchecken	<i>(Wymeldować się)</i>
Het lawaai	<i>(Hałas)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



In een hotel krijgen twee gasten eerst **de verkeerde kamer**. Bij de receptie leggen ze **het probleem** uit en de receptionist geeft *hen* snel andere **sleutels**. Ze blijven maar één nacht, want morgen moeten ze vroeg vertrekken na een lange reis. De nieuwe kamer is wat **ouderwets**, maar dat vinden ze niet erg. Later willen ze nog even naar **het zwembad**.

*W hotelu dwójka gości najpierw dostaje **niewłaściwy pokój**. W recepcji wyjaśniają **problem**, a recepcjonista szybko daje im inne **klucze**. Zostają tylko jedną noc, bo jutro muszą wyjechać wcześniej po długiej podróży. Nowy pokój jest nieco **staroświecki**, ale im to nie przeszkadza. Później chcą jeszcze na chwilę pójść na **basen**.*

.Vp>

1. Wat gebeurt er als de gasten merken dat ze in de verkeerde kamer zitten?
 - a. Ze krijgen andere sleutels en gaan naar een andere kamer.
 - b. Ze moeten meteen uitchecken en een ander hotel zoeken.
 - c. Ze blijven in dezelfde kamer en vragen extra handdoeken.
 - d. Ze wachten tot de volgende dag om het te melden.
2. Hoelang blijven de gasten in het hotel?
 - a. Drie nachten.
 - b. Twee nachten.
 - c. Één nacht.
 - d. Een week.

1-a 2-c



2. Gramatyka: Dopełnienie dalsze

Dopełnienie dalsze wskazuje, dla kogo lub komu coś się dzieje, jak w 'aan Lies', 'voor Karel'.

1. Przyimek taki jak 'aan' lub 'voor' sprawia, że dopełnienie dalsze jest łatwe do rozpoznania.
2. Z przyimkiem dopełnienie dalsze stoi zwykle po dopełnieniu bliższym.
3. Dopełnienie dalsze bez przyimka występuje bezpośrednio po odmienionym czasowniku (orzeczeniu).

	Plaats (Miejsce)	Voorbeeld (Przykład)
Zonder voorzetsel (Bez przyimka)	Na de persoonsvorm (Po odmienionym czasowniku)	De receptionist geeft de gast de sleutel aan de balie. (Receptionista daje gościowi klucz przy recepcji.)
Met voorzetsel (Z przyimkiem)	Aan het einde van de zin (Na końcu zdania)	De receptionist geeft de sleutel aan de gast . (Receptionista daje klucz gościowi.)

meewerkend voorwerp to często osoba lub instytucja.

Używaj osobnicze woornaamwoorden: voorwerpsvorm mij/me, jou/je, u, hem, haar, het, ons, jullie, hun jako dopełnienia dalszego.

1. Ik geef _____ de sleutel bij de receptie. (Przekazuję panu/pani klucz w recepcji.)
 a. u b. aan u c. u de d. jou
2. Kunt u een extra handdoek _____ regelen? (Czy może pan/pani załatwić dla mnie dodatkowy ręcznik?)
 a. voor mij b. voor me het c. mij d. aan mij

1. u 2. voor mij

Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. De receptionist geeft de gast de sleutel.

(Receptionista daje klucz gościowi.)

2. Ik stuur mijn collega de e-mail.

(Wysyłam e-mail koledze.)

3. De docent legt de cursisten de opdracht uit.

(Nauczyciel wyjaśnia zadanie kursantom.)

1. De receptionist geeft de sleutel aan de gast. 2. Ik stuur de e-mail aan mijn collega. 3. De docent legt de opdracht uit aan de cursisten.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| a. uitchecken | 1. de kamer verlaten |
| b. de receptie | 2. wat je ziet |
| c. het uitzicht | 3. de balie |
| d. het probleem melden | 4. aan de receptie zeggen |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. Hotel: zameldowanie, dodatki i zgłaszanie problemów (QR: Audio)

Wypełnij luki: sleutel, receptie, oplossing, aangeven, vóór, lawaai, balkon, uitzicht



Welkom bij Hotel Stadshaven. Inchecken kan vanaf 15.00 uur bij de (1) _____; u krijgt daar uw (2) _____. Wilt u een kamer met (3) _____ of (4) _____? Dat kunt u bij aankomst (5) _____. Heeft u extra handdoeken nodig of wilt u later uitchecken? Vraag het aan de receptionist.

Is er een probleem tijdens uw verblijf, bijvoorbeeld (6) _____ op de gang of een kapotte lamp? Meld dit zo snel mogelijk bij de receptie. Wij zoeken dan een (7) _____, bijvoorbeeld een andere kamer of een monteur. Uitchecken doet u (8) _____ 11.00 uur; lever de sleutel in bij de uitgang.

Witamy w Hotelu Stadshaven. Zameldowanie jest możliwe od godziny 15:00 w recepcji; tam otrzyma Pan/Pani klucz. Czy chce Pan/Pani pokój z balkonem lub z widokiem? Można to zgłosić przy przyjeździe. Czy potrzebuje Pan/Pani dodatkowych ręczników lub chce się wymeldować później? Proszę zapytać recepcjonistę.

Czy podczas pobytu pojawił się problem, na przykład hałas na korytarzu albo zepsuta lampa? Proszę zgłosić to jak najszybciej w recepcji. Wtedy znajdziemy rozwiązanie, na przykład inny pokój albo wezwany zostanie fachowiec. Wymeldowanie odbywa się przed 11:00; proszę oddać klucz przy wyjściu.

(1) receptie, (2) sleutel, (3) balkon, (4) uitzicht, (5) aangeven, (6) lawaai, (7) oplossing, (8) vóór

1. Welke extra service of wijziging kun je bij de receptie vragen, en welk probleem kun je daar melden? Leg uit welke oplossing je verwacht.

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft last van lawaai bij de ingang en vraagt om een rustigere kamer. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Vanaf het balkon heeft de spreker uitzicht op zee. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De receptie bood aan dat de spreker morgen kan verhuizen en later kan uitchecken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Prawda **Fałsz**



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Bij de receptie _____ ik een kamer met balkon en uitzicht op zee. *(Przy recepcji wybieram pokój z balkonem i widokiem na morze.)*
 a. kiest b. gekozen c. kiezen d. kies
- De receptionist _____ mij dat ik om 11 uur moet uitchecken. *(Recepcjonista informuje mnie, że muszę się wymeldować o 11.)*
 a. melden b. meld c. gemeld d. meldt
- Ik _____ bij de receptie dat er veel lawaai is bij de ingang. *(Zgłaszam w recepcji, że przy wejściu jest dużo hałasu.)*
 a. meldt b. melden c. melde d. meld

1. kies 2. meldt 3. meld

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Kamer te luid - verzoek om andere kamer

- Gast:** *Goedemiddag, ik wil iets melden. In mijn kamer is het erg lawaaiig, ik hoor de straat de hele nacht.*
(Dzień dobry, chciałbym coś zgłosić. W moim pokoju jest bardzo głośno, słyszę ulicę przez całą noc.)
- Medewerker receptie:** *Wat vervelend om te horen. Heeft u momenteel een kamer aan de straatkant met balkon?*
(Bardzo przykro to słyszeć. Czy ma pan obecnie pokój od strony ulicy z balkonem?)
- Gast:** *Ja, kamer 312 heeft een balkon en uitzicht op de straat. Ik kan bijna niet slapen. Heeft u een oplossing?*
(Tak, pokój 312 ma balkon i widok na ulicę. Prawie nie mogę spać. Czy ma pani jakieś rozwiązanie?)
- Medewerker receptie:** *Ik kan u een rustige kamer aanbieden aan de achterkant van het hotel. Daar is het veel stiller, maar geen uitzicht op zee - is dat oké?*
(Mogę zaproponować panu spokojny pokój z tyłu hotelu. Tam jest znacznie ciszej, ale nie ma widoku na morze – czy to w porządku?)
- Gast:** *Ja, dat is prima. Wilt u de sleutel klaarmaken? Dank u, u bent erg behulpzaam.*
(Tak, to w porządku. Czy może pani przygotować klucz? Dziękuję, jest pani bardzo pomocna.)

- Welk probleem heeft de gast in zijn kamer?
-

6. Mówienie (QR: AI+)



Kunt u mij de sleutel geven, alstublieft? / Ik wil graag melden dat er een probleem is in mijn kamer. / Kunt u mij helpen met een oplossing voor dit probleem?

1. U komt aan bij een hotel in Nederland en wilt inchecken. Wat zegt u bij de receptie en wat vraagt u over de sleutel en het ontbijt?

2. Tijdens uw verblijf is er 's nachts veel lawaai en u heeft een probleem met uw kamer. Wat meldt u bij de receptie en welke oplossing vraagt u?

7. Pisanie: WhatsApp (QR: AI+)

Hallo meneer/mevrouw,

U sprak net met ons bij de **receptie** over het **lawaai** op uw kamer. Sorry daarvoor.

Wilt u ons even sturen:

- uw kamernummer
- of u een andere kamer wilt (bijv. met **balkon**)
- of u een extra **sleutel** nodig heeft

Dan zoeken wij meteen een **oplossing**.

Groet, Sanne - Receptie Hotel Parkzicht



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ik zit in kamer ... en ik hoor veel lawaai van ... / Kunt u mij een andere kamer geven, liefst met ...? / Kunt u ook een extra sleutel voor mijn partner aan de balie klaarleggen?*

Ważne czasowniki

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Kiezen (wybierać)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
kies
kiest
kiest
kiezen
kiezen
kiezen

Melden (zgłaszać)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
meld
meldt
meldt
melden
melden
melden